

! ATTENZIONE!

Leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

COMPETENZE MECCANICHE - La maggior parte delle operazioni di manutenzione e riparazione della bicicletta richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzature adeguate. La semplice attitudine alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulla vostra bicicletta. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.
"UN INCIDENTE" - Vi preghiamo di notare che nel presente manuale si fa riferimento al fatto che potrebbe verificarsi "un incidente". Qualunque incidente può provocare danni alla bicicletta, ai suoi componenti e, soprattutto, potrebbe essere causa di gravi ferite o persino di morte per voi o per un passante.

USO DESIGNATO - Queste ruote Fulcrum® sono state progettate e fabbricate per essere usate solo su biciclette del tipo "cross-country" e "all mountain/endoruro". Non utilizzate per fare downhill, freestyle, off-road acrobatico, four-cross o qualsiasi altra disciplina di off-road estremo. Un uso improprio delle ruote potrebbe essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

CICLO VITALE - USURA - NECESSITÀ DI ISPEZIONE - Il ciclo vitale dei componenti Fulcrum® dipende da molti fattori, per esempio il peso dell' utilizzatore e le condizioni di utilizzo. Un peso eccessivo, un uso improprio o aggressivo possono compromettere l'integrità strutturale di alcune delle componenti, riducendone considerevolmente il ciclo vitale. Alcuni componenti sono inoltre soggetti a usura nel tempo. Vi preghiamo di fare ispezioni regolarmente la bicicletta e i suoi componenti da un meccanico qualificato per controllare che non vi siano cricche, deformazioni, segni di logoramento o usura (per individuare eventuali cricche sui particolari, si raccomanda l'utilizzo di liquidi penetranti o altri agenti visivi). Durante questi controlli, è necessario smontare i componenti della bicicletta, soprattutto i pedali. Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, rimpiazzate immediatamente il componente; anche i componenti eccessivamente usurati devono essere immediatamente sostituiti. La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori; contattate un rappresentante della Fulcrum wheels S.r.l. per un dettagliato l'intervallu più adatto a voi.

• **Se pesate più di 109 kg/240 lbs vi raccomandiamo di non utilizzare queste ruote. La mancata osservanza di questo avvertimento può provocare un danneggiamento irreversibile del prodotto.**

• **Se pesate più di 82 kg/180 lbs, dovete prestare particolare attenzione e fare ispezione la vostra bicicletta con un maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs).** Verificate con il vostro meccanico che le ruote che avete scelto siano adatte all'uso che ne farete e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

Nota: Utensili forniti da altri produttori per componenti simili ai componenti Fulcrum® potrebbero non essere compatibili con i componenti Fulcrum®. Similmente, utensili simili non possono essere compatibili con i componenti di altri produttori. Verificate sempre col vostro meccanico o col fabbricante dell'utensile la compatibilità, prima di usare gli utensili di un fabbricante sui componenti di un altro fabbricante.

L'utilizzatore di questo prodotto Fulcrum® riconosce espressamente che l'uso della bicicletta può comportare dei rischi che includono la rottura di un componente della bicicletta come pure altri rischi, dando luogo a incidenti, lesioni fisiche o morte. Acquistando e utilizzando questo prodotto Fulcrum®, l'utilizzatore accetta espressamente, volontariamente e consciamente e/o assume tali rischi e accetta di non imputare alla Fulcrum wheels S.r.l. la colpa di qualsiasi danno che ne potrebbe derivare.

Se avete qualsiasi domanda vi preghiamo di contattare il vostro meccanico o il più vicino rivenditore Fulcrum® per ottenere ulteriori informazioni.

! WARNING!

Carefully read, follow and understand the instructions given in this manual. It is an essential part of the product, and you should keep it in a safe place for future reference.

MECHANIC QUALIFICATION - Please be advised that many bicycle service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience. General mechanical aptitude may not be sufficient to properly service or repair your bicycle. If you have any doubt whatsoever regarding your service/repair ability, please take your bicycle to a qualified repair shop.

INTENDED USE - These Fulcrum® wheels have been designed and manufactured for use only on bicycles of the "cross-country" and "all mountain/endoruro" types. Do not use them for downhill, freestyle, acrobatic, four-cross or any extreme off-road riding. Misuse of the wheel may result in an accident, personal injury or death.

"AN ACCIDENT" - Please note that throughout this manual, reference is made that "an accident" could occur. Any accident could result in damage to your bicycle, its components and, more importantly, could cause you or a bystander to sustain severe personal injury or even death.

LIFESPAN - WEAR - INSPECTION REQUIREMENT - The lifespan of Fulcrum® components depends on many factors, such as rider size and riding conditions. Impacts, falls, accidents, improper use or harsh use in general may compromise the structural integrity of the components and significantly reduce their lifespan. Some components are also subject to wear over time. Please have your bicycle and its components regularly inspected by a qualified mechanic for any cracks, deformation, signs of fatigue or wear (use of penetrating fluid or other visual enhancers to local cracks on parts is recommended). Disassembly of your bicycle components, and especially the pedals, is required during these inspections. If the inspection reveals any deformation, cracks, impact marks or stress marks, no matter how slight, immediately replace the component; components that have experienced excessive wear also need immediate replacement. The frequency of inspection depends on many factors; check with your authorized representative of Fulcrum wheels S.r.l. to select a schedule that is best for you.

• **If you weigh over 109 kg/240 lbs we advise you not to use this product. Non compliance with this warning can damage the product irreversibly.**

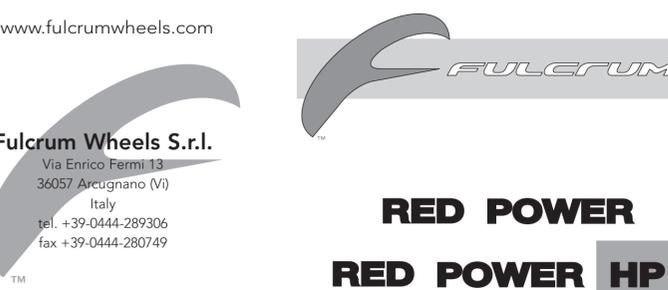
• **If you weigh 82 kg/180 lbs or more, you must be especially vigilant and have your bicycle inspected more frequently (than someone weighing less than 82 kg/180 lbs).** Check with your mechanic to discuss whether the wheels you selected are suitable for your use, and to determine the frequency of inspections.

Nota: Tools supplied by other manufacturers for components similar to Fulcrum® components may not be compatible with Fulcrum® components. Likewise, tools supplied by Fulcrum wheels S.r.l. may not be compatible with components supplied by other manufacturers. Always check with your mechanic or the tool manufacturer to insure compatibility before using tools supplied by one manufacturer on components supplied by another. The user of this Fulcrum® product expressly recognizes that there are risks inherent in bicycle riding, including but not limited to the risk that a component of the bicycle can fail, resulting in an accident, personal injury or death. By his purchase and use of this Fulcrum® product, the user expressly, voluntarily and knowingly accepts and/or assumes these risks and agrees to hold Fulcrum wheels S.r.l. harmless against any resulting damages.

If you ever have any questions, please contact your mechanic or your nearest Fulcrum® dealer for additional information.

www.fulcrumwheels.com

Fulcrum Wheels S.r.l.
Via Enrico Fermi 13
36057 Arcugnano (VI)
Italy
tel. +39-0444-289306
fax +39-0444-280749



Il prodotto effettivo potrebbe differire dall'illustrazione, poiché queste istruzioni sono finalizzate in modo specifico per l'uso della ruota.

The actual product may differ from the illustration because these instructions are intended specifically to explain the procedure for use of the wheel.

Das tatsächliche Produkt könnte von der Darstellung abweichen, da diese Anleitung in erster Linie die Verfahren zum Gebrauch des Reifs erklären soll.

cod. 7225679 - 03/2014
© Fulcrum Wheels S.r.l. 2014

Printed on 100% recycled paper

! ACHTUNG!

Wir bitten Sie, die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam zu lesen. Sie sollten sich verstehen und genau befolgen. Die Nichtbeachtung irgendeiner in diesem Handbuch aufgeführten Anweisung kann zu Schäden am Produkt führen und Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen. Dieses Handbuch ist integrierender Bestandteil der Laufräder und ist an einem sicheren Ort aufzubewahren, damit es auch in Zukunft jederzeit wieder konsultiert werden kann.

MECHANISCHE KENNNTNISSE – Ein Großteil der Montage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten an den Laufrädern erfordern spezielle Fachkenntnisse, Erfahrung und geeignetes Werkzeug. Mechanisches Talent allein könnte nicht ausreichen, um fachgerechte Wartungs- und Reparaturarbeiten an Ihren Laufrädern auszuführen. Sollten Sie an Ihren Fähigkeiten, diese Arbeiten korrekt durchzuführen, zweifeln, so wenden Sie sich bitte an spezialisiertes Personal.

VERWENDUNGSZWECK – Diese Fulcrum®Laufräder wurden ausschließlich für den Gebrauch an Cross-Country- und All Mountain/Enduro-Mountainbikes entworfen und hergestellt. Verwenden Sie sie nicht für Downhill, Freestyle, Off-Road-Akrobatik, Four Cross oder irgendeine sonstige Off-Road-Extrem Sportart. Ein ungeeigneter Gebrauch könnte Unfälle mit körperlichen oder sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen.

LEBENSDAUER - ANWENDUNG - ERFORDERLICHE KONTROLLEN - Die Lebensdauer der Fulcrum®Laufräder hängt von vielen Einzelfaktoren, wie z.B. vom Fahrergewicht, von der verwendeten Reifenart und von den Einsatzbedingungen ab. Stöße, Schläge, Stürze und ganz generell ungeeigneter Gebrauch können die strukturelle Unversehrtheit der Laufräder beeinträchtigen und deren Lebensdauer dadurch erheblich verkürzen. Einige Laufradkomponenten unterliegen außerdem einer gewissen Abnutzung. Zeichen von Schlägen oder Ermüdungserscheinungen festgestellt werden, so ist die betreffende Komponente sofort auszuwechseln. Auch zu stark abgenutzte Komponenten müssen sofort ausgewechselt werden. Die Inspektionshäufigkeit hängt von vielen Faktoren ab, wofür Sie sich an einen Vertreter von Fulcrum Wheels S.r.l., um das für Sie am besten geeignete Inspektionsintervall zu wählen. Eventuell durch Schläge oder Unfälle bzw. Stürze verlorene oder beschädigte Teile sind sofort durch Fulcrum®-Originalersatzteile zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden.

• **Beträgt ihr Körpergewicht mehr als 240 lb / 109 Kg, sollten Sie diese Bestandteile/Räder nicht verwenden. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einer irreversiblen Beschädigung des Produktes führen.**

• **Beträgt ihr Körpergewicht mehr als 180 lb/ 82 Kg, sollten Sie besonders achtam sein und Ihr Fahrrad häufiger (als die Personen, die weniger als 180 lb/82 Kg wiegen) überprüfen lassen.** Prüfen Sie zusammen mit Ihrem Mechaniker, ob die von Ihnen ausgewählten Fulcrum®Laufräder für die vorgesehenen Einsatzbedingungen geeignet sind und legen Sie gemeinsam mit ihm das Inspektionsintervall fest.

Hinweis: Es kann sein, dass Werkzeug, das von anderen Herstellern für ähnliche Laufräder wie Fulcrum®Laufräder geliefert wird, nicht mit dem Fulcrum®Laufrädern kompatibel ist. Ebenso kann es sein, dass von Fulcrum Wheels S.r.l. geliefertes Werkzeug nicht mit Komponenten/Laufrädern von anderen Herstellern kompatibel ist. Bevor Sie das Werkzeug eines Herstellers an Komponenten/Laufrädern eines anderen Herstellers benutzen, sollten Sie sie daher immer mit Ihrem Fahrradmechaniker oder mit dem Werkzeughersteller auf ihre Kompatibilität prüfen. Wird die Kontrolle auf Kompatibilität zwischen Werkzeug und Komponenten unterlassen, so kann dies zu falscher Funktion oder zum Bruch der Komponente führen und könnte Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen.

Der Benutzer dieser Fulcrum®Laufräder erkennt ausdrücklich an, dass der Gebrauch des Fahrrads Gefahren mit sich bringen kann. Dazu gehören der Bruch einer Fahrradkomponente sowie auch andere Risiken, ohne jedoch dafür beschränkt zu sein, welche Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen können. Mit dem Kauf und Gebrauch dieser Fulcrum®Laufräder akzeptiert und/oder übernimmt der Benutzer diese Risiken ausdrücklich, willeentlich und wissentlich. Dies gilt auch einschließlich des Risikos der passiven oder aktiven Fahrlässigkeit von Fulcrum S.r.l., d.h. bei verborgenen, latenten oder offensichtlichen Mängeln, ohne jedoch dafür beschränkt zu sein, und weil Fulcrum S.r.l. von jeglicher Haftung im Rahmen des maximalen gesetzlich erlaubten Umfangs für jedwede daraus entstehenden Schäden. Falls Sie irgendwelche Fragen haben, wenden Sie sich für weitere Informationen bitte an Ihren Mechaniker oder an den nächstgelegenen Fulcrum®Fahndändler.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass in dieser Bedienungsanleitung wiederholt auf die Möglichkeit eines Unfalls hingewiesen wird. Hierzu sollten Sie sich bewusst sein, dass durch die Folgen eines Unfalls Schäden an Ihrem Fahrrad und, was noch wichtiger ist, körperliche oder sogar lebensgefährliche Verletzungen für Sie und andere Personen befallen. Sie müssen immer alle Sicherheitsmaßnahmen befolgen und Anweisungen in dieser Anleitung. Führen Sie niemals Änderungen irgendwelcher Art an Fulcrum®Laufrädern und ihren Komponenten aus.

1 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Misura cerchio	584x19c (27,5")	622x19c (29")
Dimensione battuta mozzo	ANT. 100 mm	POST. 135 mm
Mozzi	ANT.	QR standard - 15 mm thru-axle
	POST.	QR standard - 12 mm thru-axle 135 mm/142 mm
Pressioni di gonfiaggio	rispettate le pressioni massime indicate sullo pneumatico	

! ATTENZIONE!

Si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni fornite dal produttore dello pneumatico.

2 - PNEUMATICI

Nota: Le ruote RED POWER / RED POWER HP sono state concepite per essere utilizzate solo con coperture tradizionali dotate di camera d'aria.

- Prima di montare le coperture, installate sul cerchio il flap (rim tape) di protezione utilizzando **esclusivamente** quello fornito con il cerchio.
- Prima di montare le coperture, controllate che la copertura e il cerchio siano compatibili.

2.1 - INSTALLAZIONE DELLO PNEUMATICO

Presentate attenzione a non danneggiare o, comunque, a non piegare alcuna porzione di cerchio durante l'installazione dello pneumatico.

- Inserite un lato dello pneumatico nell'apposita sede sul cerchio (Fig. 1).
- Posizionate la camera d'aria tra cerchio e pneumatico iniziando con l'inserire la valvola nel foro sul cerchio.
- Al fine di montare correttamente la camera d'aria e lo pneumatico sul cerchio, è necessario prima gonfiare leggermente la camera d'aria.
- È necessario poi montare manualmente la camera d'aria e lo pneumatico sul cerchio, facendo attenzione che la camera d'aria sia posizionata correttamente all'interno dello pneumatico e che lo pneumatico, a sua volta, sia posizionato correttamente sul cerchio.

• **È necessario** anche montare correttamente all'interno del cerchio il raccogliamento della corretta pressione di esercizio. Gonfiare la camera d'aria lentamente, assicurandosi di mantenere la stessa e lo pneumatico nella corretta posizione sul cerchio.

2.2 - GONFIAGGIO E SGONFIAMENTO DELLA RUOTA

- Per gonfiare lo pneumatico:** Rimuovete il tappo, svitate la valvola e gonfiate utilizzando un compressore o una pompa con manometro per ottenere la pressione desiderata, riavvitate la valvola, quindi risonfiate il tappo.
- Per sgonfiare lo pneumatico:** Rimuovete il tappo, svitate leggermente la valvola, quindi premettela fino a raggiungere la pressione desiderata; riavvitate la valvola, quindi risonfiate il tappo.

1 - TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rim size	584x19c (27,5")	622x19c (29")
O.L.D.	FRONT 100 mm	REAR 135 mm
Hubs	F.	QR standard - 15 mm thru-axle
	R.	QR standard - 12 mm thru-axle 135 mm/142 mm
Inflation pressures	comply with the maximum pressures stamped on the tyre	

! WARNING!

We recommend strictly adhering to the tyre manufacturer's instructions.

2 - TYRES

NOTE: The RED POWER / RED POWER HP wheels have been designed for use exclusively with traditional tires with inner tubes.

2.1 - INSTALLING THE TIRES

Be sure that you do not damage or otherwise bend any portion of the rim when installing the tyre.

- Insert one side of the tyre into the seat provided on the rim (Fig. 1).
- Insert the valve through the hole in the rim, and then position the remainder of the inner tube between the rim and the tyre.
- In order to install the tube on the rim, inflate the tube slightly first.
- You should then manually seat the tube and tire on the rim, making sure that the tube is positioned correctly within the tire and that the tire is positioned correctly on the rim.
- Insert the second side of the tyre tire into its seat in the rim.
- You may then fully inflate the tube to the correct working pressure. Please inflate the tube slowly, making sure that you maintain the correct positioning of the tube and tire on the rim.

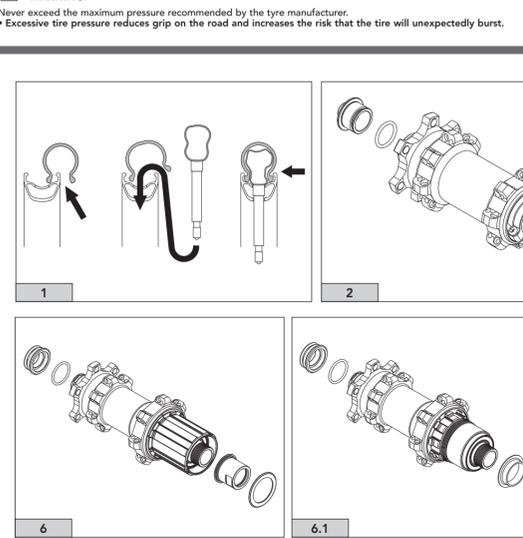
2.2 - INFLATING AND DEFLATING THE TIRE

- To inflate the tire:** Remove the cap, unscrew the valve and inflate the tire using a compressor or a pump with a pressure gauge to obtain the required pressure, then tighten the valve and replace the cap.
- To deflate the tire:** Remove the cap, unscrew the valve, press and hold down the valve to obtain the required pressure then, tighten the valve and replace the cap.

! WARNING!

Never exceed the maximum pressure recommended by the tyre manufacturer.

- Excessive tire pressure reduces grip on the road and increases the risk that the tire will unexpectedly burst.**



cod. 7225679 - 03/2014
© Fulcrum Wheels S.r.l. 2014

1 - TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Felge	584x19c (27,5")	622x19c (29")
O.L.D.	VORNE 100 mm	HINTEN 135 mm
Abmessung Nabenschlag	V.	QR standard - 15 mm thru-axle
	H.	QR standard - 12 mm thru-axle 135 mm/142 mm
Luftraduck	die auf dem angegebenen Höchstdruckwert einhalten	

! ACHTUNG!

Es wird empfohlen, sich gewissenhaft an die Anweisungen des Reifenherstellers zu halten.

2 - REIFEN

HINWEIS: Die Laufräder RED POWER / RED POWER HP wurden nur für den Gebrauch mit herkömmlichen Schlauchreifen mit Luftschlauch geschaffen.

2.1 - MONTAGE DES REIFENS

Beachten, dass kein Felgenbereich während der Reifenmontage beschädigt bzw. gebogen wird.

- Einseitig die Reifen montieren, kontrollieren Sie, dass sowohl Reifen als auch die Felge gefertigt wurden.
- Um den Luftschlauch korrekt auf die Radfelge montieren zu können, muss er zuvor leicht aufgepumpt werden.
- Dann müssen Schlauch und Reifen von Hand auf die Felge gezogen werden, wobei darauf zu achten ist, dass der Schlauch richtig im Reifen positioniert ist und dass der Reifen wiederum richtig auf der Felge sitzt.
- Ein dann zweiten Sauf des Drahtreifens in die Felge einführen.
- Nun kann der Schlauch bis auf den richtigen Fahrraddruck aufgepumpt werden. Den Schlauch langsam aufpumpen und dabei immer kontrollieren, dass Schlauch und Reifen in richtiger Position im Felgenbett sitzen.

2.2 - AUFPUMPEN UND ABLASSEN DES LAUFRADS

- Aufpumpen des Reifens:** Ventilkappe abnehmen, Ventil lösen und mit einem Kompressor oder einer Pumpe mit Manometer aufpumpen, um den gewünschten Druck herzustellen. Ventil aufschrauben und Kappe einsetzen.
- Ablassen des Reifens:** Ventilkappe abnehmen und Ventil leicht lösen. Dann so lange drücken, bis der gewünschte Druck erreicht ist. Anschließend Ventil anziehen und Kappe einsetzen.

! ACHTUNG!

Nie von dem Hersteller des Reifens empfohlenen Höchstdruck überschreiten.

! ATTENZIONE!

• **Non superare mai la pressione massima consigliata dal fabbricante dello pneumatico.**

• **Una pressione eccessiva riduce l'aderenza dello pneumatico alla strada e aumenta il rischio che lo pneumatico possa scoppiare improvvisamente. Una pressione troppo bassa riduce le prestazioni della ruota e aumenta la possibilità che lo pneumatico si gonfi improvvisamente e inaspettatamente. Una pressione troppo bassa potrebbe inoltre causare danni e usura prematura del cerchio. Una pressione dello pneumatico non corretta potrebbe causare la rottura dello pneumatico o la perdita di controllo della bicicletta ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.**

3 - MONTAGGIO DELLA RUOTA SUL TELAI

Queste ruote sono compatibili con differenti sistemi di bloccaggio del perno.

3.1 - RUOTA ANTERIORE

- Nel caso in cui la ruota ANTERIORE sia predisposta per il montaggio con "Quick Release" (Fig.2), seguite le istruzioni "Quick Release", fornite in dotazione con la ruota.
- Nel caso in cui la ruota ANTERIORE sia predisposta per il montaggio con perno passante HH15 (Fig. 3), seguite le istruzioni di montaggio fornite dal costruttore della bicicletta o della forcella.

3.2 - RUOTA POSTERIORE

- Nel caso in cui la ruota POSTERIORE sia predisposta per il montaggio con "Quick Release" (Fig. 4 / Fig. 4.1), seguite le istruzioni "Quick Release", fornite in dotazione con la ruota.
- Nel caso in cui la ruota POSTERIORE sia predisposta per il montaggio con perno passante HH12 per larghezze 135 (Fig.5 - 5.1) oppure 142 mm (Fig.6 - 6.1), seguite le istruzioni di montaggio fornite dal costruttore del telaio o della bicicletta.

4 - CORPETTO RUOTA LIBERA E SISTEMI DI BLOCCAGGIO DELLA RUOTA POSTERIORE

La ruota posteriore è disponibile, a seconda della versione, con:

- Corpetto ruota libera per pignoni HG 8/9/10s della Shimano INC. e PG 8/9/10s della SRAM CORP. (Fig.7)
- Corpetto ruota libera XD per pignoni XX1 della SRAM CORP. (Fig.8)
- È possibile trasformare le ruote da una versione all'altra acquistando il corpetto ruota libera necessario ed i relativi adattatori e seconda del sistema di bloccaggio utilizzato (vi preghiamo di consultare le relative istruzioni).

5 - BLOCCAGGIO DEL CORPETTO RUOTA LIBERA

Entrambi i corpetti ruota libera disponibili, prevedono che la boccola destra (Fig.9 / 9.1) deve essere avvitata in senso antiorario ripetendo la coppia di serraggio (15 Nm - 133in.lbs).

- Per gonfiare lo pneumatico:** Rimuovete il tappo, svitate la valvola e gonfiate utilizzando un compressore o una pompa con manometro per ottenere la pressione desiderata, riavvitate la valvola, quindi risonfiate il tappo.
- Per sgonfiare lo pneumatico:** Rimuovete il tappo, svitate leggermente la valvola, quindi premettela fino a raggiungere la pressione desiderata; riavvitate la valvola, quindi risonfiate il tappo.

Infation pressure that is too low reduces tire performance and increases the probability of sudden and unexpected loss of tire pressure. In addition, premature wear and damage to the rim may occur.

- Incorrect tire pressure could cause tire failure or loss of control of the bicycle, resulting in an accident, personal injury or death.**

3 - FITTING THE WHEEL ON THE FRAME

These wheels are compatible with different axle locking systems.

3.1 - FRONT WHEEL

- If the FRONT wheel is predisposed for "Quick Release" mounting (Fig.2) follow the "Quick Release" instructions which came with the wheel.
- If the FRONT wheel is predisposed for HH15 through-axle mounting (Fig. 3) follow the mounting instructions provided by the bicycle or fork manufacturer.

3.2 - REAR WHEEL

- If the REAR wheel is predisposed for "Quick Release" mounting (Fig. 4 / Fig. 4.1) follow the "Quick Release" instructions which came with the wheel.
- If the REAR wheel is predisposed for HH12 through-axle mounting for 135 (Fig.5 - 5.1) or 142 mm width (Fig.6 - 6.1) follow the mounting instructions provided by the frame or bicycle manufacturer.

4 - FW BODY AND REAR WHEEL LOCKING SYSTEM

Depending on the version, the rear wheel is available with:

- FW body for Shimano INC. HG 8/9/10s and SRAM CORP. PG 8/9/10s sprockets (Fig.7)
- XD FW body for SRAM CORP. XX1 sprockets (Fig.8)
- The wheel can be transformed from one version to the other purchasing the FW body required and the relative adaptors depending on the locking system used (please see the relative instructions).

5 - LOCKING OF THE FW BODY

Both the FW bodies available require the right bush (Fig.9 / 9.1) to be tightened anticlockwise, observing the tightening torque (15 Nm-133in.lbs).

6 - SPROCKET MOUNTING

6.1 - ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF HG 8/9/10s OF SHIMANO INC. and PG 8/9/10s OF SRAM CORP.

6.1.1 - ASSEMBLY

- Fit the sprockets on the FW body.

6 - MONTAGGIO DEI PIGNONI

6.1 - MONTAGGIO / SMONTAGGIO DEI PIGNONI HG 8/9/10s DELLA SHIMANO INC. e PG 8/9/10s DELLA SRAM CORP.

6.1.1 - MONTAGGIO

- Inserite i pignoni sul corpo RL.

• Mediante l'utensile TL-LR15 della Shimano Inc. o FR-5 della Park Tool Co. (B - Fig. 10) serrate la ghiera (C - Fig. 10), fornita in dotazione con i pignoni, sul corpo ruota libera alla coppia di serraggio indicata.

6.1.2 - SMONTAGGIO

- Smontate la ghiera (C - Fig. 10) utilizzando l'utensile TL-LR15 della Shimano Inc. o FR-5 della Park Tool Co. (B - Fig. 10) e una chiave con catena (D - Fig. 10).
- Sfilate i pignoni dal corpo RL.

6.2 - MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL PACCO PIGNONI XX1 DELLA SRAM CORP.

6.2.1 - MONTAGGIO

- Prima di inserire il pacco pignoni sul corpetto ruota libera XD, lubrificare con con grasso sintetico la filettatura del corpetto.
- Inserite il pacco pignoni sul corpetto ruota libera XD.
- Mediante l'utensile TL-LR15 della Shimano Inc. o FR-5 della Park Tool Co. serrate il pacco pignoni sul corpetto ruota libera XD alla coppia di serraggio indicata dal produttore.

6.2.2 - SMONTAGGIO

- Smontate il pacco pignoni utilizzando l'utensile TL-LR15 della Shimano Inc. o FR-5 della Park Tool Co. e una chiave con catena.
- Sfilate il pacco pignoni dal corpetto ruota libera XD.

7 - FRENI

Le ruote Fulcrum® RED POWER / RED POWER HP sono disponibili nelle seguenti versioni:

- per freni a disco con sistema ISO a 6 viti;
- per freni a disco tipo "Center Lock" (con Fulcrum® Axial Fixing System™ - non compatibili con "Center Lock" Oversize)

! ATTENZIONE!

Scegliete la versione adatta al tipo di freni utilizzati. Non utilizzate freni tradizionali su una ruota per freni a disco e viceversa. Una combinazione errata potrebbe risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte.

Nota: Per le istruzioni di utilizzo e manutenzione dei freni fate riferimento al Foglio Istruzioni fornito dal produttore dei freni.

Using tool TL-LR15 from Shimano Inc. or FR-5 from Park Tool Co. (B - Fig. 10) tighten the ring (C - Fig. 10), provided with the sprockets, on the freewheel body to the indicated tightening torque.

6.1.2 - DISASSEMBLY

- Remove the ring (C - Fig. 10) using tool TL-LR15 from Shimano Inc. or FR-5 from Park Tool Co. (B - Fig. 10) and a chain whip (D - Fig. 10).
- Remove the sprockets from the freewheel body.

6.2 - ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF XX1 SRAM CORP. SPROCKET PACK

6.2.1 - ASSEMBLY

ATTENTION !

Lire avec attention les instructions reportées dans ce manuel. Ce manuel fait partie intégrante du produit et doit être conservé dans un endroit sûr pour d'éventuelles consultations futures.

COMPÉTENCES MÉCANIQUES – La plupart des opérations d’entretien et réparation du vélo nécessitent des compétences spécifiques, de l’expérience et des outils adéquats. Une simple prédilection pour la mécanique peut ne pas suffire pour opérer correctement sur votre vélo. Si vous n’êtes pas sûr de votre capacité à effectuer ces opérations, adressez-vous à du personnel qualifié.

• **DES ACCIDENTS** – Nous vous signalons que, dans ce manuel, nous mentionnons le risque que « des accidents » puissent se produire. Un accident peut provoquer des dommages au vélo et à ses composants et, surtout, peut provoquer des blessures graves, même mortelles, à vous-même ou aux autres personnes éventuellement impliquées.

UTILISATION PRÉVUE – Ces roues Fulcrum™ ont été conçues et fabriquées pour être utilisées exclusivement sur des vélos du type "cross-country" et "all mountain/éndero". Ne pas les utiliser pour faire de la descente, du free style, du VTT acrobatique, du four cross ou toute autre discipline de VTT extrême. Une utilisation incorrecte des roues peut entraîner des accidents et, en conséquence, des lésions physiques, même mortelles.

DURÉE DE VIE - USURE - CONTRÔLES À EXÉCUTER – La durée de vie des composants Fulcrum™ dépend de nombreux facteurs, tels que le poids de l'utilisateur et les conditions d'emploi. Les chocs, les chutes, les accidents et en général un usage impropre ou agressif peuvent compromettre l'intégrité structurale des composants, en en réduisant considérablement la durée de vie. Certains composants sont par ailleurs sujets à une usure avec le temps. Nous vous prions de faire contrôler régulièrement le vélo et ses composants par un mécanicien qualifié pour vérifier s'il n'y a pas de fissures, de déformations ou de signes d'usure (pour localiser les fissures éventuelles sur les pièces, utiliser un liquide de pénétration ou un agent visuel). Il est nécessaire d'arrêter ces contrôles de démonter les composants du vélo, surtout les pédales. Si le contrôle met en évidence des déformations, des craques, des signes de choc ou de fatigue, usure infimes soient-ils, remplacez immédiatement le composant, également, remplacez immédiatement les composants très usés. La fréquence des contrôles dépend de nombreux facteurs, contactez un représentant de la Fulcrum wheels S.r.l. pour choisir l'intervalle le plus adapté à vos nécessités.

• Si vous pesez plus de 109 kg/240 lbs nous vous recommandons de ne pas utiliser ces roues. L'insobrievance et cut avertissement pour provoquer des dommages irréversible du produit.
• Si vous pesez plus de 82 kg/180 lbs, il faudra être plus attentif et faire contrôler le vélo plus fréquemment (par rapport à qui pose moins de 82 kg/180 lbs). Avec votre mécanicien, assurez-vous que les produits que vous avez choisis sont adaptés à l'utilisation prévue et fixez avec lui la fréquence des contrôles.

Remarques: Les outils pour des composants similaires aux composants Fulcrum™ fournis par d'autres fabricants peuvent ne pas être compatibles avec les composants Fulcrum™ de même. Les outils fournis par Fulcrum wheels S.r.l. peuvent ne pas être compatibles avec les composants d'autres fabricants. Avant d'utiliser les outils d'un fabricant sur les composants qui ne sont pas de sa production, vérifiez toujours leur compatibilité avec votre mécanicien ou en contactant le fabricant de l'outil.

L'utilisateur de ce produit Fulcrum™ reconnaît explicitement que l'utilisation du vélo peut comporter des risques, même la rupture de l'un des composants du vélo ou d'autres dangers, et que ces risques peuvent provoquer des accidents et des lésions physiques même mortelles. En achetant et en utilisant ce produit Fulcrum™, l'utilisateur accepte explicitement, solennellement et délégitimement d'en prendre en charge ces risques et accepte de ne pas attribuer à Fulcrum wheels S.r.l. la responsabilité de tout dommage qui pourrait en dériver.

Pour tout autre renseignement, contactez votre mécanicien ou le revendeur Fulcrum™ le plus proche.

¡ATENCIÓN!

Lea atentamente las instrucciones de este manual. Este manual es parte integrante del producto y debe ser conservado en un lugar seguro para futuras consultas.

COMPÉTENCES MÉCANICAS – La mayor parte de las operaciones de mantenimiento y reparación de la bicicleta requieren competencias específicas, experiencia y herramientas adecuadas. Una simple aptitud para la mecánica podría no ser suficiente para operar correctamente su bicicleta. Si tiene dudas sobre su capacidad de realizar tales operaciones, diríjase a un mecánico especializado.

• **“UN ACCIDENTE”** – Se ruega notar que en el presente manual se hace referencia al hecho de que podría producirse “un accidente”. Un accidente puede provocar daños en la bicicleta o en sus componentes y, sobre todo, puede ser causa de graves heridas o incluso de muerte para usted o para un transeúnte.

USO PARA EL QUE ESTÁN DESTINADAS – Estas ruedas Fulcrum™ han sido diseñadas y fabricadas para su uso solamente en bicicletas del tipo “cross-country” y “all mountain/éndero”. No se utilizarán para downhill, freestyle, Off-Road acrobático, four-cross ni cualquier otra disciplina de Off-Road extremo. Un uso impropio de las ruedas podría ser causa de accidentes, lesiones físicas e incluso la muerte.

CICLO VITAL, DESGASTE, NECESIDAD DE INSPECCIÓN – El ciclo vital de los componentes Fulcrum™ depende de muchos factores, por ejemplo el peso del usuario y las condiciones de uso. Chocoes, caídas, accidentes, mis en general un uso inapropiado o agresivo pueden comprometer la integridad estructural de los componentes, reduciendo considerablemente la vida útil de los mismos. Algunos componentes además están sujetos a desgaste a través del tiempo. Rogamos hacer inspeccionar con regularidad la bicicleta y sus componentes por un mecánico cualificado para controlar que no haya fisuras, deformaciones, signos de deterioro o desgaste (para identificar eventuales fisuras en las piezas, se recomienda utilizar líquidos penetrantes u otros agentes visivos). Durante estos controles es necesario desmontar los componentes de la bicicleta, sobre todo los pedales. En caso de que la inspección deje en evidencia cualquier deformación, grietas y/o signos de impacto o fatiga-no importa cuán pequeños sean, el componente afectado deberá ser reemplazado de inmediato. También los componentes que estén excesivamente desgastados deberán ser sustituidos de inmediato. La frecuencia de ejecución de las inspecciones depende de muchos factores; le rogamos contactar con un representante de Fulcrum™ para establecer la frecuencia más adecuada en su caso específico.

• Si pesaran Ud.s más de 109 kg/240 lbs recomendamos no utilizar estas ruedas. El incumplimiento de esta advertencia puede provocar un daño irrevesible al producto.
• Si pesaran Ud.s más de 82 kg/180 lbs, deberán tener mucho cuidado y hacer examinar su bicicleta con mayor frecuencia (respecto a quien pesa menos de 82 kg/180 lbs). Verifiquen con su mecánico que las ruedas Fulcrum™ elegidas por Ud.s sean aptas para el uso a que están destinadas y acuerden con él la frecuencia de las inspecciones.

Nota: Las herramientas surtidas por otros fabricantes para componentes similares a los fabricados por Fulcrum™ podrían no ser compatibles con los componentes Fulcrum™. Igualmente, las herramientas producidas por Fulcrum wheels S.r.l. podrían no ser compatibles con los componentes de otros fabricantes. Así pues para asegurarse de la compatibilidad de los productos de diversos fabricantes, consultar con un mecánico o con los productores.

El usuario de este producto Fulcrum™ reconoce expresamente que el uso de la bicicleta puede comportar riesgos que incluyen, entre otros, la rotura de un componente de la bicicleta con consiguiente riesgo de accidentes, lesiones físicas o muerte. Adquiriendo y utilizando este producto Fulcrum™, el usuario acepta expresa, voluntaria y conscientemente asumirse dichos riesgos, aceptando asimismo no atribuir a Fulcrum wheels S.r.l. la culpa por cualquier daño que de ello pueda derivar.

Si tiene cualquier pregunta, le rogamos contacte con su mecánico o con el vendedor Fulcrum™ más cercano para obtener más información.

1 - SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Taille de la jante	584x19c (27,5")	622x19c (29")
Dimension empattement moyen	AV. 100 mm	AR. 135 mm
Moyeux	AV.	QR standard - 15 mm thru-axe
	AR.	QR standard - 12 mm thru-axe 135 mm/142 mm
Pression de gonflage	respecter les pressions maximales indiquées sur le pneumatique	

ATTENTION!

Il est recommandé de suivre scrupuleusement les instructions fournies par le fabricant du pneu.

2 - PNEUS

REMARQUE : Les roues RED POWER / RED POWER HP ont été conçues pour être utilisées exclusivement avec des pneus traditionnels dotés de chambre à air.

• Avant de monter des pneus, installez sur la jante le ruban fond de jante de protection en utilisant **exclusivement** le ruban fourni.
• Avant de monter les pneus, contrôlez que le pneu et la jante sont compatibles.

2.1 - INSTALLATION DU PNEU

Faites attention à ne pas endommager ou dans tous les cas à ne pas plier la jante durant l'installation du pneu.
• Introduisez un côté du pneu dans le logement réservé à cet effet sur la jante (Fig. 1).
• Positionnez la chambre à air entre la jante et le pneu en commençant par introduire la valve dans le trou pratiqué sur la jante.
• Pour monter correctement la chambre à air et le pneu sur la jante, on doit premièrement gonfler légèrement la chambre à air.
• Ensuite, monter manuellement la chambre à air et le pneu sur la jante, en veillant à ce que la chambre à air soit positionnée correctement à l'intérieur du pneu et que le pneu soit, à son tour, positionné correctement sur la jante.
• Introduisez le deuxième bord du pneu dans le logement de la jante.
• À ce point, on peut procéder au gonflage de la chambre à air jusqu'à atteindre la pression d'utilisation correcte. Gonfler la chambre à air lentement et s'assurant que celle-ci et le pneu restent en position correcte sur la jante.

2.2 - GONFLAGE ET DEGONFLAGE DE LA ROUE

• **Pour gonfler le pneu:** Enlevez le bouchon, dévissez la valve et gonfliez en utilisant un compresseur ou une pompe équipée d'un manomètre pour obtenir la pression souhaitée. Révissez la valve avant de refermer le bouchon.
• **Pour dégonfler le pneu:** Enlevez le bouchon, dévissez légèrement la valve et appuyez y dessus jusqu'à ce que vous ayez obtenu la pression que vous souhaitez. Révissez la valve avant de remettre le bouchon.

1 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Talla de la llanta	584x19c (27,5")	622x19c (29")
Dimension tope del buje	ANT. 100 mm	POST. 135 mm
Bujes	ANT.	QR standard - 15 mm thru-axe
	POST.	QR standard - 12 mm thru-axe 135 mm/142 mm
Presión de inflado	respetar las presiones máximas indicadas en el neumático	

¡CUIDADO!

Siga rigurosamente las instrucciones suministradas por el fabricante del neumático.

2 - NEUMÁTICOS

NOTA : Las ruedas RED POWER / RED POWER HP han sido concebidas para su uso solamente con cámaras convencionales dotadas de cámara de aire.

• Antes de montar la cubierta, instalar en la llanta la cinta (rim tape) de protección en utilice **exclusivamente** eso en dotación.
• Antes de montar los neumáticos, controlan que el neumático y la llanta son compatibles.

2.1 - MONTAJE DEL NEUMÁTICO

Prestar atención a no dañar, o a no doblar ninguna parte de la llanta durante la instalación del neumático.
• Introducir un lado de la cubierta en la sede de la llanta (Fig. 1).
• Poner la cámara de aire entre la llanta y la cubierta, metiendo primero la válvula en el orificio de la llanta.
• Para montar correctamente la cámara de aire en la llanta, en primer lugar, es necesario inflar levemente la cámara de aire.
• A continuación montar manualmente la cámara de aire y el neumático en la llanta, prestando atención a fin de que la cámara quede correctamente posicionada en el interior del neumático y, a su vez, el neumático quede correctamente posicionado en la llanta.
• Meter el otro lado de la cubierta en el asiento de la llanta.
A continuación será posible inflar la cámara de aire hasta alcanzar la correcta presión de servicio. Inflar lentamente la cámara controlando que la misma y el neumático mantengan su correcta posición respecto de la llanta.

2.2 - INFLADO Y DESINFLADO DE LA RUEDA

• **Para inflar el neumático:** Quitar el tapón, desensocar la válvula e inflar utilizando un compresor o una bomba con manómetro para obtener la presión deseada, enrosca la válvula y cerrar de nuevo con el tapón.
• **Para desinflar el neumático:** Quitar el tapón, desensocar ligeramente la válvula, y apretarla hasta conseguir la presión deseada, enrosca la válvula, y cerrar de nuevo con el tapón.

ATTENTION!

• Ne jamais dépasser la valeur maximale de pression conseillée par le fabricant du pneu.

• Une **pression excessive réduit l'adhérence du pneu à la chaussée et augmente le risque d'éclatements imprévus. En revanche, une pression trop basse réduit les performances de la roue et augmente le risque que le pneu se dégonfle de manière imprévue. De plus, une pression trop basse peut provoquer des dommages à la jante et son usage précoce. Une pression incorrecte du pneu peut entraîner sa rupture ou la perte du contrôle du vélo et provoquer des accidents et des lésions physiques, même mortelles.**

3 - MONTAGE DE LA ROUE SUR LE CADRE

Ces roues sont compatibles avec différents systèmes de blocage de l'axe.

3.1 - ROUE AVANT

• Si le montage de la roue AVANT est prévu pour être effectué en « Quick Release » (Fig.2), suivre les instructions « Quick Release » fournies avec la roue.
• Si le montage de la roue AVANT est prévu pour être effectué avec un axe passant HH15 (Fig. 3), suivre les instructions de montage fournies par le fabricant du vélo ou de la fourche.

3.2 - ROUE ARRIERE

• Si le montage de la roue ARRIERE est prévu pour être effectué en « Quick Release » (Fig.4 / Fig. 4.1), suivre les instructions « Quick Release » fournies avec la roue.
• Si le montage de la roue ARRIERE est prévu pour être effectué avec un axe passant HH12 pour des largeurs de 135 (Fig.5 – 5.1) ou 142 mm (Fig.6 – 6.1), suivre les instructions de montage fournies par le fabricant du cadre ou du vélo.

4 - CORPS DE ROUE LIBRE ET SYSTEMES DE BLOCAGE DE LA ROUE ARRIÈRE

La roue arrière est disponible, selon les versions, avec :

- Un corps de roue libre pour pignons HG 8/9/10s SHIMANO INC. et PG 8/9/10s DE SRAM CORP. (Fig.7)
- Un corps de roue libre XD pour pignons XX1 DE SRAM CORP (Fig.8)
Les roues sont transférables entières avec l'achat de la roue libre nécessaire et les adaptateurs appropriés, selon le système de blocage utilisé (veuillez consulter les instructions correspondantes).

5 - BLOCAGE DU CORPS DE ROUE LIBRE

Pour les deux corps de roue libre disponibles, la bague droite (Fig.9 / 9.1) doit être vissée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en respectant le couple de serrage (**15 Nm-133n.lbs**).

¡CUIDADO!

• No supere nunca la presión máxima recomendada por el fabricante del neumático.

Una **presión excesiva reduce la adherencia del neumático a la carretera y aumenta el riesgo de que el neumático pueda explotar de repente. Una presión demasiado baja reduce las prestaciones de la rueda y aumenta la posibilidad que el neumático se desinfla de repente y sin darse cuenta. Una presión demasiado baja podría además causar daños o la pérdida de control de la bicicleta y ser causa de accidentes, lesiones físicas o muerte.**

3 - MONTAJE DE LA RUEDA EN EL CUADRO

Estas ruedas son compatibles con distintos sistemas de fijación del eje.

3.1 - RUEDA DELANTERA

• En caso de que la rueda DELANTERA esté preparada para el montaje con "Quick Release" (Fig. 2), siga las instrucciones "Quick Release", proporcionadas con la rueda.
• En caso de que la rueda DELANTERA esté preparada para el montaje con eje pasante HH15 (Fig. 3), siga las instrucciones de montaje proporcionadas por el fabricante de la bicicleta o de la horquilla.

3.2 - RUEDA TRASERA

• En caso de que la rueda TRASERA esté preparada para el montaje con "Quick Release" (Fig. 4 / Fig. 4.1), siga las instrucciones "Quick Release", proporcionadas con la rueda.
• En caso de que la rueda TRASERA esté preparada para el montaje con eje pasante HH12 para anchuras de 135 (Fig. 5 – 5.1) o 142 mm (Fig. 6 – 6.1), siga las instrucciones de montaje proporcionadas por el fabricante del cuadro o de la bicicleta.

4 - CUERPO DE RUEDA LIBRE Y SISTEMAS DE FIJACIÓN DE LA RUEDA TRASERA

La rueda trasera está disponible, según la versión, con:

- Cuerpo de rueda libre XD para piones HG 8/9/10s de Shimano INC. y PG 8/9/10s de SRAM CORP (Fig. 7)
- Cuerpo de rueda libre XD para piones XX1 de SRAM CORP (Fig. 7)
Es posible transformar las ruedas de una versión a otra adaptando el cuerpo de rueda libre necesario y los correspondientes adaptadores según el sistema de fijación utilizado (rogamos consulte las instrucciones correspondientes).

5 - FIJACIÓN DEL CUERPO DE RUEDA LIBRE

En ambos cuerpos de rueda libre disponibles, el casquillo derecho (Fig.9 / 9.1) se debe enrosca en sentido antihorario respetando el par de apriete (**15 Nm-133 n.lbs**).

6 - MONTAGE DES PIGNONS

6.1 - MONTAGE ET DÉMONTAGE DES PIGNONS HG 8/9/10s DE SHIMANO INC. et PG 8/9/10s DE SRAM CORP.

6.1.1 - MONTAGE

• Insérez les pignons sur le corps roue libre.
• À l'aide de l'outil TL-LR15 de Shimano Inc. ou de l'outil FR-5 de Park Tool Co. (B - Fig. 10), serrez la bague (C - Fig. 10), fournie avec la cassette, sur le corps roue libre avec la couple de serrage indiquée.

6.1.2 - DÉMONTAGE

• Démontez la bague (C - Fig. 10) en utilisant l'outil TL-LR15 de Shimano Inc. ou l'outil FR-5 de Park Tool Co. (B - Fig. 10) et une clé à chaîne (D - Fig. 10).
• Retirez les pignons du corps roue libre.

6.2 - MONTAGE ET DÉMONTAGE DU GROUPE DE PIGNONS XX1 DE LA SRAM CORP.

6.2.1 - MONTAGE

• Avant d'introduire le groupe pignons sur le corps de roue libre XD, lubrifier le filetage du corps avec une graisse synthétique.
• Introduire le groupe pignons sur le corps de roue libre XD.
• Utiliser l'outil TL-LR15 de Shimano Inc. ou le FR-5 de Park Tool Co. pour serrez le groupe pignons sur le corps de roue libre XD au couple de serrage indiqué par le fabricant.

6.2.2 - DÉMONTAGE

• Démontez le groupe pignons avec l'outil TL-LR15 de Shimano Inc. ou FR-5 de Park Tool Co. et une clé avec une chaîne.
• Extraire le groupe pignons du corps de roue libre XD.

7 - FREINS

Les roues Fulcrum™ RED POWER / RED POWER HP sont disponibles dans les versions suivantes:

- pour freins à disque avec système ISO à 6 vis;
- pour freins à disque du type "Center Lock" (avec Fulcrum™ Axial Fixing System™ - non compatibles avec "Center Lock" OverSize).

ATTENTION!

Montez la version adaptée au type de freins utilisés. N'utilisez pas des freins traditionnels sur une roue pour freins à disque ni vice-versa. Une association erronée peut provoquer des accidents et, en conséquence, des lésions physiques, même mortelles.

Remarque : Pour toutes les opérations d'utilisation et entretien des freins, consultez la Feuille d'instructions fournie par le fabricant des freins.

6 - MONTAJE DE LOS PIÑONES

6.1 - MONTAJE Y DESMONTAJE DE LOS PIÑONES HG 8/9/10s DE SHIMANO INC. y PG 8/9/10s DE SRAM CORP.

6.1.1 - MONTAJE

• Montar los piñones en el núcleo.
• Con el auxilio de la herramienta TL-LR15 de Shimano Inc. o FR-5 de Park Tool Co. (B - Fig. 10), apretar la virola (C - Fig. 10) en equipamiento con los piñones, en el núcleo, con par de apriete indicado.

6.1.2 - DEMONTAJE

• Antes de introducir el grupo de piñones en el cuerpo de rueda libre XD, se debe lubricar con grasa sintética la rosca del cuerpo.
• Introduzca el grupo de piñones en el cuerpo de rueda libre XD.
• Mediante la herramienta TL-LR15 de Shimano Inc. o FR-5 de Park Tool Co., apriete el grupo de piñones en el cuerpo de rueda libre XD al par de apriete indicado por el fabricante.

6.2 - MONTAJE Y DESMONTAJE DE LOS PIÑONES XX1 DE SRAM CORP.

6.2.1 - MONTAJE

• Antes de introducir el grupo de piñones en el cuerpo de rueda libre XD, se debe lubricar con grasa sintética la rosca del cuerpo.
• Introduzca el grupo de piñones en el cuerpo de rueda libre XD.
• Mediante la herramienta TL-LR15 de Shimano Inc. o FR-5 de Park Tool Co., apriete el grupo de piñones en el cuerpo de rueda libre XD al par de apriete indicado por el fabricante.

6.2.2 - DESMONTAJE

• Desmonte el grupo de piñones utilizando la herramienta TL-LR15 de Shimano Inc. o FR-5 de Park Tool Co. y una llave con cadena.
• Saque el grupo de piñones del cuerpo de rueda libre XD.

7 - FRENOS

Las ruedas Fulcrum™ RED POWER / RED POWER HP están disponibles en las siguientes versiones:

- para frenos de disco con sistema ISO de 6 tornillos;
- para frenos de disco tipo "Center Lock" (con Fulcrum™ Axial Fixing System™ - no compatibles con "Center Lock" OverSize)

¡CUIDADO!

Elegir la versión adecuada para el tipo de frenos empleados. No utilizar frenos convencionales con una rueda para frenos de disco y viceversa. Una combinación incorrecta podría ocasionar accidentes, lesiones físicas e incluso la muerte.

7.1 - MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME AXIAL FIXING SYSTEM™

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 11).
• Insérez la rondelle (A - Fig. 11) et vissez la bague réf. M1-101 fournie (B - Fig. 11).
• Serrez la bague avec un couple de **35 Nm (310 in.lbs)** à l'aide du l'outil UT-BB130 (C - Fig. 11) et d'une clé dynamométrique.

7.2 - MONTAGE DU ROTOR AVEC SYSTÈME ISO à 6 VIS

• Insérez le rotor dans son logement en veillant à respecter le sens de rotation indiqué par la flèche (Fig. 12).
• Vissez les 6 vis avec un couple de **5/7 Nm (44/62 in.lbs)** (Fig. 12).

8 - ENTRETIEN PERIODIQUE DES ROUES

• Assurez-vous qu'aucun rayon n'est endommagé ou desserré.

• Assurez-vous que les roues sont parfaitement centrées. Faites tourner la roue pour vérifier qu'elle n'est pas déformée verticalement ou horizontalement et, si vous utilisez un système de freinage agissant sur la jante, qu'elle ne touche pas les patins de frein en tournant. L'utilisation de roues non centrées ou avec des rayons cassés et/ou endommagés peut provoquer des accidents et, en conséquence, des lésions physiques, même mortelles.

ATTENTION ! REMARQUE POUR LES MÉCANICIENS QUALIFIÉS POUR LES INSTRUCTIONS DE MONTAGE, ENTRETIEN ET REMPLACEMENT DES JANTES, RAYONS ET MOYEUX, CONTACTEZ VOTRE SERVICE CENTER FULCRUM™. FIXEZ AVEC LUI LA FREQUENCE DES CONTRÔLES EN FONCTION DES CONDITIONS D'UTILISATION ET DE L'INTENSITÉ DE VOTRE ACTIVITÉ (PAR EXEMPLE : CYCLISTE EN COMPÉTITION, SUR ROUTES MOUTILLÉES, BOUEUSES OU SALEES PENDANT L'HIVER, LE POIDS DU LUGASTE, ETC.).

8.1 - NETTOYAGE DES ROUES

Pour le nettoyage des roues, n'utilisez que des produits non agressifs comme de l'eau avec du savon neutre ou des produits spécifiques pour le nettoyage des vélos. Ne pas utiliser de détergents ou de produits de nettoyage chimiques pour essuyer la roue. Essayez avec un chiffon doux: évitez imperméabiliser les éponges abrasives ou métalliques.

REMARQUES

- Le sel, la boue et le sable endommagent gravement le vélo et ses composants. Rincez, nettoyez et essuyez avec soin votre vélo après l'utilisation.
- Si vous utilisez de l'eau sous pression pour laver votre vélo, nous vous conseillons de ne jamais diriger le jet d'eau directement sur les moyeux. L'eau sous pression, y compris celle qui sort d'une lance d'un tuyau d'arrosage, peut, malgré les joints, entrer dans les moyeux en endommageant irréparablement les roulements.

8.2 - TRANSPORT ET STOCKAGE

Quand vous transportez les roues séparément du vélo ou si vous prévoyez de ne pas les utiliser pendant une période prolongée, rangez-les dans leur housse afin de les protéger contre les chocs, la poussière et la saleté.

Nota : Para las instrucciones de uso y mantenimiento de los frenos, tener como referencia la Hoja de Instrucciones entregada por el fabricante de los frenos.

7.1 - MONTAJE DEL ROTOR CON SISTEMA AXIAL FIXING SYSTEM™

• Montar el rotor en su alojamiento, teniendo cuidado del sentido de rotación indicado con la flecha (Fig. 11).
• Insertar la arandela (A - Fig. 11) y enrosacar la virola código M1-101 en equipamiento (B - Fig. 11).
• Apretar la virola con **35 Nm (310 in.lbs)**, mediante la herramienta UT-BB130 (C - Fig. 11) y una llave dinamométrica.

7.2 - MONTAJE DEL ROTOR CON SISTEMA ISO DE 6 TORNILLOS

• Montar el rotor en su alojamiento teniendo cuidado del sentido de rotación indicado con la flecha (Fig. 12).
• Atornillar los 6 tornillos con **5/7 Nm (44/62 in.lbs)** (Fig. 12).

8 - MANTENIMIENTO PERIÓDICO DE LAS RUEDAS

• Comprobar que ningún radio está estropeado o aflojado.
• Comprobar que las ruedas están centradas perfectamente. Hacer girar la rueda para verificar que no ondee hacia arriba o abajo ni de un lado al otro. Si utilizas sistemas de frenado en la llanta, verificar que al girar no toque las zapatas de los frenos. Utilizar ruedas no centradas correctamente o con radios rotos y/o estropeados puede ocasionar accidentes, lesiones físicas e incluso la muerte.

[CUIDADO] NOTA PARA MECÁNICOS ESPECIALIZADOS PARA LAS INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE, MANTENIMIENTO Y SUSTITUCIÓN DE LAS LLANTAS, RADIOS Y BUJES, DIRÍJANSE A SU SERVICE CENTER FULCRUM™. PONGÁNSE DE ACUERDO SOBRE LA FRECUENCIA DE LAS INSPECCIONES EN BASE A LAS CONDICIONES DE USO Y A LA INTENSIDAD DE SU ACTIVIDAD (EJEMPLO: COMPETICIONES, LLUVIA, CARRETERAS CON SAL O CON BARRIO, PESO DEL USUARIO, ETC.).

8.1 - LIMPIEZA DE LAS RUEDAS

Para limpiar las ruedas usar sólo productos no agresivos como agua y jabón neutro, o productos específicos para la limpieza de bicicletas. No use detergentes o limpiadores químicos para limpiar la rueda. Secar con un paño suave. No utilizar nunca estropajos abrasivos ni metálicos.

NOTAS

- El sal, el barro y la arena provocan daños graves en la bicicleta y en sus componentes. Aclaren, limpien y sequen su bicicleta muy bien después de usarla.
- De utilizar agua a presión para lavar su bicicleta, les aconsejamos no dirigir nunca el chorro de agua directamente a los bujes. El agua a presión, incluso la que sale de la tobera de una manguera para el jardín, puede sobrepasar las juntas y entrar dentro de los bujes, causando daños irreparables en los rodamientos.

8.2 - TRANSPORTE Y BOLSA

Si tuvieran que transportar la bici con la rueda desmontada, o en vista de un periodo de inactividad, guarden la rueda en una bolsa destinada a ello, para protegerla contra choques, golpes y suciedad.

www.fulcrumwheels.com


Fulcrum Wheels S.r.l.<